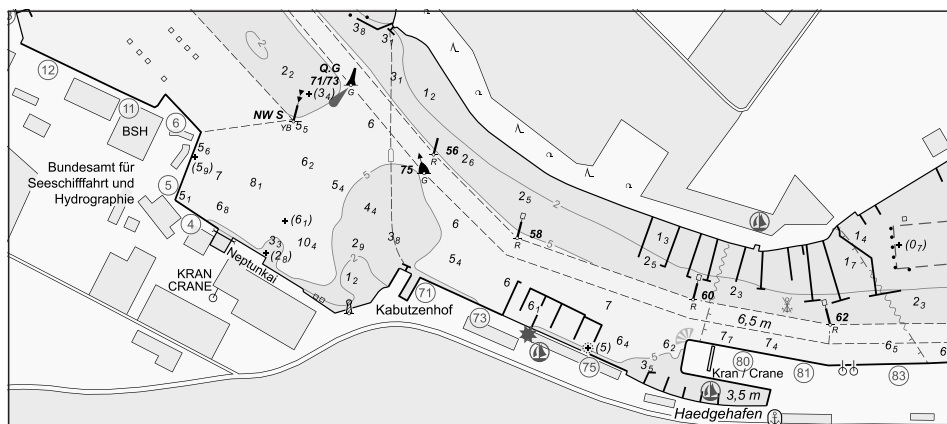


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

11. März 2022 · 153. Jahrgang
11 March 2022 · Volume 153



Nfs 10/2022

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/*Telephone* +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/*operator*)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/*operator*)
E-Mail/*E-mail* nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2022
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2022
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2020 bis zum Heft 09/2022

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2020 to issue 09/2022

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: 40/INT 1201

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

1230	1240	T1620	1840
------	------	-------	------

Ostsee/Baltic Sea

30	36	51	1672	2241	2312
31	40	162	2210	2311	

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie/DE. BSH. *Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency*
- DE. MRCC Bremen. Sicherheitsempfehlung zum BSU Untersuchungsbericht Nr. 452/19/DE. MRCC Bremen. *Safety recommendation for BSU Investigation Report No. 452/19*

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 162/DE. BSH. *Blocks (Chartlets) for charts. 162*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections***Gültige P- und T-Berichtigungen**
vom 11. März 2022***P and T Corrections in force***
*dated 11 March 2022*Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2020 bis zum Heft 09/2022*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2020 to issue 09/2022

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2022: 09	T 151	2020: 04, 52–53
T 31	2021: 38, 39 2022: 09	T 1514	2021: 01, 17 2020: 18 2021: 01, 52
T 36	2022: 09	T 1620	2021: 42
T 40	2021: 17	T 2210	2022: 09
T 43	2021: 38	T 2220	2021: 38
T 51	2021: 44	T 2241	2021: 44
T 98	2021: 19, 39		

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea**★ **1230****O-lich Roter Grund**

Letzte NfS:

07/22

Trage ein

Insert

53° 51,59' N 008° 07,18' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 17/22) 10/22

★ **1240****O-lich Roter Grund**

Letzte NfS:

09/22

Trage ein

Insert

53° 51,59' N 008° 07,18' E

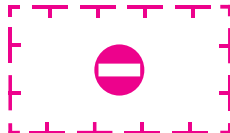
(WSA Weser-Jade-Nordsee 17/22) 10/22

★ **T 1620****Medemrinne**

Letzte NfS:

08/22

Streiche

Delete

53° 52,0' N 008° 53,7' E

42/21 – T 1620 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Elbe-Nordsee 12/22) 10/22

★ **1840****W-lich OWP EnBW Hohe See**

Letzte NfS:

02/22

Streiche

Delete

54° 25,66' N 006° 24,69' E

(WSA Elbe-Nordsee 43/22) 10/22

Ostsee/Baltic Sea

★ 30

N-lich FehmarnINT 1353
Letzte NfS:
09/22Streiche
Delete

54° 33,4' N 011° 06,8' E

(WSA Ostsee 35/22) 10/22

★ 31

N-lich FehmarnINT 1357
Letzte NfS:
09/22Streiche
Delete

54° 33,4' N 011° 06,8' E

(WSA Ostsee 35/22) 10/22

★ 36

N-lich FehmarnINT 1352
Letzte NfS:
09/22Streiche
Delete

54° 33,4' N 011° 06,8' E

(WSA Ostsee 35/22) 10/22

★ 40

Sund, Hanöbukten bis Pommersche BuchtINT 1201
Letzte NfS:
05/22NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 10/22

★ 51

INT 1362

Letzte NfS:

44/21

Trage ein

*Insert***NO-lich Lübeck-Travemünde***Regatta**(01.05.–31.10.)*

53° 58,023' N 010° 53,473' E

(WSA Ostsee 46/22) 10/22

★ 162

INT 1342

Letzte NfS:

04/22

Gewässer zwischen Rügen und Møn

Deckblatt vom 04.03.2022

Block dated 04.03.2022

(DK DMA 38/744/21) 10/22

★ 1672

INT 1355

Letzte NfS:

06/22

Füge hinzu

*Add***Überseehafen. Werfthafen**Bauarbeiten/Works in progress *at* bei

54° 08,82' N 012° 06,62' E

Bauarbeiten/Works in progress *at* bei

54° 08,90' N 012° 06,58' E

Plan

Füge hinzu

*Add**Gesperrt/Closed*

bei

at

54° 10,226' N 012° 05,357' E

Gesperrt/Closed

bei

at

54° 10,172' N 012° 05,272' E

Gesperrt/Closed

bei

at

54° 10,184' N 012° 05,450' E

Gesperrt/Closed

bei

at

54° 10,239' N 012° 05,570' E

Gesperrt/Closed

bei

at

54° 10,249' N 012° 05,688' E

(Hafen- und Seemannsamt Rostock 23, 24/02/22) 10/22

★ 2210

N-lich Fehmarn

Letzte NfS:
09/22

Streiche
Delete



ODAS

54° 33,4' N 011° 06,8' E

(WSA Ostsee 35/22) 10/22

★ 2241

NO-lich Lübeck-Travemünde

Letzte NfS:
44/21

Trage ein
Insert



Regatta
(01.05.–31.10.)

53° 58,023' N 010° 53,473' E

(WSA Ostsee 46/22) 10/22

★ 2311

Überseehafen. Werfthafen

Letzte NfS:
06/22

Füge hinzu
Add

Bauarbeiten

bei

at

31

54° 08,82' N 012° 06,62' E

Bauarbeiten

bei

at

32

54° 08,90' N 012° 06,58' E

Plan

Füge hinzu
Add

Gesperrt

bei

at

P9

54° 10,226' N 012° 05,357' E

Gesperrt

bei

at

P10

54° 10,172' N 012° 05,272' E

Gesperrt

bei

at

P11

54° 10,184' N 012° 05,450' E

Gesperrt

bei

at

P12

54° 10,239' N 012° 05,570' E

Gesperrt

bei

at

P13

54° 10,249' N 012° 05,688' E

(Hafen- und Seemannsamt Rostock 23, 24/02/22) 10/22

★ 2312

ÜberseehafenLetzte NfS:
28-29/21Füge hinzu
Add

Bauarbeiten

bei
at

③1

54° 08,82' N 012° 06,62' E

Bauarbeiten

bei
at

③2

54° 08,90' N 012° 06,58' E

(Hafen- und Seemannsamt Rostock 24/02/22) 10/22

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 162

DE. BSH. Blocks (Chartlets) for charts. 162

(DK DMA 38/744/21) 10/22

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie**

95. Jahrgang für die Eissaison 2021/2022 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags über die aktuellen Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen sowie über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigelegt. Für die Eisbedeckung des westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind sowohl im PDF- als auch im S-411-Format zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei und wie alle weiteren Eisdienstprodukte über das Internet abrufbar.

Eisinformation:

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
E-Mail: ice@bsh.de
Internet: www.bsh.de/DE/THEMEN/Meeresumwelt/Eis/eis_node.html und www.bsis-ice.de

★ **DE. MRCC Bremen. Sicherheitsempfehlung zum BSU Untersuchungsbericht Nr. 452/19**
(Bericht siehe NfS-Heft 38/2021)

Information über Alarmierungen via Grenzwellen

In besonderen Notlagen, wie zum Beispiel lebensbedrohlichen Verletzungen oder Erkrankungen ist die schnelle Alarmierung der zuständigen Stellen (in der Regel sind dies die Maritime Rescue Coordination Centres (MRCC) der Küstenstaaten) zur unmittelbaren Durchführung der Rettungsmaßnahmen unerlässlich.

Wenn die Kontaktherstellung mittels UKW-Seefunks oder Satellitentelefon nicht zum Erfolg geführt hat, sollte innerhalb von GMDSS-A2-Gebieten die Aussendung eines DSC-Notrufs auf Grenzwellen erfolgen. Die Nachfolgekommunikation erfolgt dann auf der entsprechenden Grenzwellenfrequenz 2182 kHz oder der vom MRCC zugewiesenen Frequenz, bis ein anderer Kommunikationsweg vereinbart worden ist.

★ **DE. BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency**

95th volume for the ice season 2021/2022 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional **overviews**, and **forecasts** for about four to five days. Furthermore, it includes the **announcements of restrictions to navigation** as well as the **operational areas and possible assistance of ice-breakers**. Once a week a **reference ice chart** covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts are available in PDF as well as in S-411 format for the use in a suitable ECDIS.

The ice report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the internet, as well as other Ice Service products.

Ice Information:

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
e-mail: ice@bsh.de
Internet: www.bsh.de/DE/THEMEN/Meeresumwelt/Eis/eis_node.html und www.bsis-ice.de

(BSH M1/22) 10/22

★ **DE. MRCC Bremen. Safety recommendation for BSU Investigation Report No. 452/19**
(Report see NfS issue 38/2021)

Information regarding MF/HF alerts

In certain emergencies, such as life-threatening injuries or illnesses, it is essential that the responsible authorities (usually the Maritime Rescue Coordination Centres (MRCC) of the coastal states) are alerted quickly to ensure rescue measures can be carried out without delay.

If contact via VHF radio or satellite telephone cannot be established successfully within GMDSS-A2 area, a DSC Emergency Call on MF/HF should be transmitted. The following communication can take place on the corresponding MF/HF frequency 2182 kHz or a frequency assigned from the MRCC until another way has been agreed.

Ist eine Kontaktaufnahme mit dem im Global-SAR-Plan aufgeführten, zuständigen MRCC kurzfristig nicht möglich, kann das MRCC Bremen jederzeit von Schiffen um Unterstützung gebeten werden. MRCC Bremen wird dann weitere Maßnahmen, wie z.B. die Information der für den Notfallort zuständigen Stellen, ergreifen.

Kontakt MRCC Bremen

Operations room

Telefon (24/7): +49 (0) 421 53 68 70
E-Mail: mrcc@seenotretter.de

Eine Erstalarmierung sollte grundsätzlich telefonisch erfolgen, E-Mail nur im weiteren Verlauf zum Informationsaustausch.

Im Auftrag

Dirk Hinners-Stommel

MRCC Bremen

Bremen, 28. Februar 2022

Should it not be possible to contact the responsible MRCC as listed in the Global SAR plan at short notice, ships can ask MRCC Bremen for support at any time. MRCC Bremen will then take further actions, such as informing the authorities responsible for the emergency location.

Contact MRCC Bremen

Operations room

Telephone (24/7): +49 (0) 421 53 68 70
E-mail: mrcc@seenotretter.de

Initial alarm should always be raised by telephone, E-mail should only be used in the further course of correspondence.

For the Maritime Rescue Coordination Centre

Dirk Hinners-Stommel

Bremen, 28 February 2022

(MRCC Bremen E-Mail 28.02.2022) 10/22

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

